



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 165

Seduta del

Sitzung vom

31/03/2025

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

SETTORE GIOVANI – ANNO 2025
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE
CATTOLICI POPOLARI ODV PER LA
REALIZZAZIONE DEL PROGETTO:
"PASSIONE CHE DOMINA 2025"
(CDR 400 COD. RESP.420 CAP.
06021.04.040100001 TOTALE IMPEGNO
€1.000,00 - ANNO 2025)

BEREICH JUGEND – JAHR 2025
BEITRAG AN DEN VEREIN CATTOLICI
POPOLARI ODV FÜR DIE
ORGANISATION DES PROJEKTS
„LEIDENSCHAFT DIE DOMINIERT 2025“
(CDR 400 KOD.VER.420 KAP.
06021.04.040100001 GESAMTAUSGABE
1.000,00 IM JAHR 2025)

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore sia a livello di programmazione che di attivazione di servizi in favore di diversi gruppi sociali e nel caso di specie nell'ambito delle politiche giovanili;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino;

Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;

Vista la Delibera di Consiglio n.12/dd 25.02.2025 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2025-2027;

Vista la Delibera di Giunta Nr.92/d.d. 04.03.2025 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2024-2026 e Bilancio di previsione 2025-2027;

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022 ss.mm e ii;

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Aktivierung von Diensten zugunsten verschiedener Sozialgruppen und in diesem Fall im Bereich der Jugendpolitik

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt wurde;

Es wurde Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/vom 25.02.2025, mit welchem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde Einsicht in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr.92/vom 04.03.2025 mit welchem die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 und am Haushaltsvoranschlag 2025-2027;

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen im Bereich Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familie und Jugend, der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen Entwicklungszusammenarbeit i.g.F. genehmigt wurde;

Visti gli articoli 1 (comma 2 e 3) e 7 del regolamento;

Visti i criteri approvati con delibera della Giunta Municipale nr. 25 del 27.01.2025;

considerato che l'Associazione Cattolici Popolari ODV promuove anche attività a favore di giovani della città;

considerato che l'Associazione ha presentato domanda di contributo il 30.01.2025 prot. 34883 per il progetto "Passione che Domina 2025";

Considerato che il progetto ha dimostrato negli anni l'efficacia della sua azione.

Quest'anno il progetto approfondisce il tema della giustizia riparativa con il contributo di esperti del settore e di protagonisti diretti della storia italiana che attraverso il dialogo e la narrazione evidenzino come il dolore, sofferto e provocato, non resti arido e inutile ma possa positivamente contribuire allo sviluppo della società di oggi e al dialogo con i giovani.

Periodo di svolgimento del progetto da febbraio 2025 a ottobre 2025;

Considerato l'impegno concreto dell'amministrazione per ascoltare, comprendere e rispondere ai bisogni dei giovani al fine di costruire una società più equa, inclusiva e dinamica, dove ogni giovane possa sentirsi protagonista del proprio futuro.

Considerato che il progetto proposto vuole promuovere uno spazio di riflessione e di approfondimento e un ambiente positivo dove i giovani possano sviluppare la propria identità in modo equilibrato e consapevole.

vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Cattolici Popolari ODV intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per il progetto specifici per l'anno 2023;

visto il preventivo presentato con uscite per l'importo di Euro 2.090,00, entrate per l'importo di Euro 200,00 ed un disavanzo di Euro 1.890,00;

Ritenuto di sostenere il progetto assegnando alla Associazione Cattolici Popolari ODV di Bolzano un contributo di Euro 1.000,00 (Spesa ammessa 2.000,00 €);

effettuata una puntuale valutazione

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 2 und 3) und Art. 7 der Ordnung;

Einsicht genommen in die mit Stadtratsbeschluss Nr. 25 vom 27.01.2025 genehmigten Kriterien;

in Anbetracht, dass der Verein Cattolici Popolari ODV auch Tätigkeiten zugunsten der Jugend der Stadt fördert;

In Anbetracht, dass der Verein am 30.01.2025 Prot. 34883 Beitragsgesuch für das Projekt „Leidenschaft die Dominiert 2025“ eingereicht hat;

Das Projekt hat in den vergangenen Jahren seine Wirksamkeit bewiesen.

Dieses Jahr wird das Thema der Wiedergutmachungsjustiz mit dem Beitrag von Experten des Sektors und direkten Protagonisten aus der italienischen Geschichte vertieft, indem durch Dialog und Erzählung aufgezeigt wird, wie erlittener und verursachter Schmerz nicht trocken und nutzlos bleibt, sondern positiv zur Entwicklung der heutigen Gesellschaft und zum Dialog mit jungen Menschen beitragen kann.

Ausführung des Projekts von Februar bis Oktober 2025.

Das konkrete Engagement der Verwaltung ist, jungen Menschen zuzuhören, sie zu verstehen und auf ihre Bedürfnisse einzugehen, damit eine gerechtere, integrativere und dynamischere Gesellschaft aufgebaut werden kann, in der sich jeder junge Mensch als Protagonist seiner eigenen Zukunft fühlen kann.

Das vorgeschlagene Projekt zielt darauf ab, einen Raum für Nachdenken und Vertiefung sowie ein positives Umfeld zu schaffen, in dem junge Menschen ihre Identität auf ausgewogene und bewusste Weise entwickeln können.

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Cattolici Popolari ODV eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einem Beitrag die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2023 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 2.090,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 200,00 Euro und einem Fehlbetrag von 1.890,00 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein Cattolici Popolari ODV aus Bozen einen Beitrag in Höhe von 1.000,00 Euro (Zugelassene Kosten 2.000,00 €) zu gewähren;

Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der

sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene non rientrante la presente fattispecie tra quelle per cui è obbligatoria la richiesta del Codice Unico di progetto (CUP), trattandosi di iniziativa ricorrente di carattere divulgativo e non ravvisando nello stesso un comune obiettivo di sviluppo economico e sociale da raggiungere entro un tempo specificato.

sentito il parere favorevole della Commissione Giovani e Sviluppo di comunità in data 26.03.2025 (6 favorevoli)

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 1.000,00 come contributo all'Associazione Cattolici Popolari ODV per progetto specifico a favore dei giovani della città - anno 2025;

2. di prendere atto che il saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass der vorliegende Fall nicht zu den Fällen gehört, für die die Beantragung des Einheitlichen Projektkodex (CUP) obligatorisch ist, da die Initiative wiederholend ist und Verbreitungszwecke beinhaltet und man kein gemeinsames Ziel einer ökonomischen und sozialen Entwicklung innerhalb einer gewissen Zeit feststellen kann.

Nach positiven Anhören der Kommission für Jugend und Gemeinschaftsbildung am 26.03.2025 (6 Jastimmen)

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. Die Gesamtausgabe von 1.000,00 € als Beitrag an den Verein Cattolici Popolari ODV für die Durchführung des spezifischen Projektes zugunsten der Jugend der Stadt für das Jahr 2025 zu genehmigen

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;

3. di prendere atto che non viene richiesto il codice di tracciabilità CUP poiché non si ravviene nella richiesta di contributo la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale, condizione imprescindibile prevista dall'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici;

4. di imputare la spesa totale di € 1.000,00 al cap. 06021.04.040100001 come da seguente tabella;

5. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA

6. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

7. di dare atto che le Associazioni di cui sopra dovranno pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

3. dass der CUP-Code zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse nicht angefordert wird, da dem Beitragsantrag kein wirtschaftliches oder betriebliches Entwicklungsziel zu Grunde liegt, weshalb die Voraussetzungen laut Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge nicht gegeben sind;

4. Die Ausgabe von 1.000,00 € bei Kapitel 06021.04.040100001 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht.

5. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in dem Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

6. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

7. Die obgenannten Vereine müssen den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben.

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss %	Saldo Restbetrag	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/JA	NO / NEIN		
94006760212	Cattolici Popolari ODV	0,00	1.000,00		X	1.000,00	60200

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
